

KOMMISJONENS GJENNOMFØRINGSFORORDNING (EU) nr. 646/2012**2017/EØS/42/30**

av 16. juli 2012

om fastsettelse av nærmere regler for bøter og tvangsmulker i henhold til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 216/2008(*)

EUROPAKOMMISJONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte,

under henvisning til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 216/2008 av 20. februar 2008 om felles regler for sivil luftfart og om opprettelse av et europeisk flysikkerhetsbyrå, og om oppheving av rådsdirektiv 91/670/EØF, forordning (EF) nr. 1592/2002 og direktiv 2004/36/EF⁽¹⁾, særlig artikkel 25 nr. 3, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Målet med forordning (EF) nr. 216/2008 er å fastsette og opprettholde et høyt og ensartet sikkerhetsnivå i sivil luftfart i Europa. Ved denne forordningen fastsettes det midler for å oppnå dette og andre mål på området sikkerhet i sivil luftfart.
- 2) I henhold til forordning (EF) nr. 216/2008 er Det europeiske flysikkerhetsbyrå (heretter kalt «Byrået») ansvarlig for sertifisering av visse produkter, personer og foretak. Byrået skal på sine ansvarsområder sørge for at disse produktene, personene og foretakene oppfyller gjeldende krav, herunder bestemmelsene i forordning (EF) nr. 216/2008 og dens gjennomføringsregler.
- 3) I tilfeller der påviste mulige mangler ikke utbedres på en tilfredsstillende måte innenfor den eksisterende tilsynsordningen, kan Kommisjonen i henhold til artikkel 25 i forordning (EF) nr. 216/2008 på anmodning fra Byrået ilegge innehavere av sertifikater som byrået har utstedt, bøter eller tvangsmulker for forsettlig eller uaktsomt brudd på forpliktelsene fastsatt i forordning (EF) nr. 216/2008 eller dens gjennomføringsregler.
- 4) Innføring av bøter og tvangsmulker bør gi Kommisjonen et ekstra redskap til å reagere på regelbrudd på en mer nyansert, fleksibel og avpasset måte enn ved å tilbakekalle et sertifikat som Byrået har utstedt.
- 5) Det må fastsettes regler for prosedyrer, undersøkelser, tilknyttede tiltak og Byråets rapportering samt prosedyreregler for beslutningstaking, herunder bestemmelser om beregning og innkreving av bøter og tvangsmulker. Det bør også fastsettes detaljerte kriterier for fastsettelse av satsene for bøkene eller tvangsmulkene.
- 6) Disse reglene og prosedyrene bør styres av behovet for å sikre høyest mulige sikkerhets- og miljøvernstandarder, for å oppmuntre til effektiv gjennomføring av undersøkelses- og beslutningsfasen og for å garantere rettferdighet og åpenhet i prosedyrene og ileggingen av bøter og tvangsmulker.
- 7) Bestemmelsene i denne forordning kan bare gjennomføres effektivt gjennom et nært samarbeid mellom medlemsstatene, Kommisjonen og Byrået. Det må derfor innføres ordninger for samråd og samarbeid mellom dem for å sikre effektiv gjennomføring av undersøkelsen og beslutningsprosessen i forbindelse med påståtte overtredelser.
- 8) Ved iverksetting og gjennomføring av tiltak ved manglende overholdelse og ved beregning av størrelsen på bøter og tvangsmulker bør Kommisjonen og Byrået ta hensyn til andre tiltak overfor samme sertifikatnehaver som er iverksatt eller fullført av en medlemsstat eller av tredjestater.
- 9) Kommisjonen og Byrået bør også ta hensyn til eventuelle pågående prosedyrer som Byrået har iverksatt, eller beslutninger det har truffet, med hensyn til endring, begrensning, midlertidig oppheving eller tilbakekalling av det aktuelle sertifikatet i samsvar med forordning (EF) nr. 216/2008.
- 10) Uten at det berører bestemmelser i unionsretten som hindrer bruk av sikkerhetsopplysninger for å fordele skyld eller ansvar, særlig artikkel 16 nr. 2 i forordning (EF) nr. 216/2008, artikkel 19 nr. 2 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 996/2010 av 20. oktober om undersøkelse og forebygging av ulykker og hendelser innen sivil luftfart og om oppheving av direktiv 94/56/EF⁽²⁾ og artikkel 7 i europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/42/EF av 13. juni 2003 om rapportering av hendelser innen sivil luftfart⁽³⁾, kan Kommisjonen eller Byrået under etterforskningen eller i beslutningsfasen av en slik prosedyre ved manglende overholdelse, utøve den tilsynsmyndighet som de har fått ifølge unionsretten når det gjelder sertifikater utstedt i samsvar med forordning (EF) nr. 216/2008. Kommisjonens beslutninger om å ilegge bøter eller tvangsmulker bør bygge på Byråets undersøkelse, merknadene fra sertifikatnehaveren som prosedyren ved manglende overholdelse gjelder, og, dersom det er relevant, andre opplysninger som er framlagt for Byrået og Kommisjonen.

(*) Denne unionsrettsakten, kunngjort i EUT L 187 av 17.7.2012, s. 29, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 42/2013 av 15. mars 2013 om endring av EØS-avtalens vedlegg XIII (Transport), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 49 av 29.8.2013, s. 18.

⁽¹⁾ EUT L 79 av 13.3.2008, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 295 av 12.11.2010, s. 35.

⁽³⁾ EUT L 167 av 4.7.2003, s. 23.

- 11) Sertifikatinnehavere bør gis mulighet til innen en bestemt frist frivillig å overholde forordning (EF) nr. 216/2008 og dens gjennomføringsregler, og i så fall bør Kommisjonen ikke ilegge bøter eller tvangsmulkt. Denne muligheten til å dokumentere frivillig overholdelse bør imidlertid være tidsbegrenset.
- 12) Beslutninger om å ilegge bøter eller tvangsmulkt bør bygge utelukkende på forhold som den berørte sertifikatinnehaveren har hatt mulighet til å framsette sine merknader til.
- 13) Bøtene eller tvangsmulktene som ilegges, bør være virkningsfulle, stå i forhold til overtredelsen og virke avskrekkende, idet det tas hensyn til omstendighetene i det enkelte tilfellet.
- 14) Det bør fastsettes en særlig prosedyre i tilfeller der Kommisjonen har til hensikt å ilegge tvangsmulkt dersom en sertifikatinnehaver som er gjenstand for en prosedyre ved manglende overholdelse, unnlater å samarbeide med Kommisjonen eller Byrået i forbindelse med undersøkelsestiltak eller andre anmodninger om opplysninger.
- 15) Denne forordning er forenlig med de grunnleggende rettigheter og de prinsipper som er anerkjent i Den europeiske unions pakt om de grunnleggende rettigheter, særlig når det gjelder retten til å forsvare seg og prinsippet om fortrolighet, i samsvar med de alminnelige rettsprinsipper og Den europeiske unions domstols rettspraksis.
- 16) For å garantere rettsikkerhet ved gjennomføringen av prosedyren ved manglende overholdelse må det fastsettes detaljerte regler for beregningen av frister og foreldelsesfrister i forbindelse med ilegging og innkreving av bøter og tvangsmulkt.
- 17) Beslutninger om ilegging av bøter og tvangsmulkt bør kunne tvangfullbyrdes i samsvar med artikkel 299 i traktaten om Den europeiske unions virkemåte og være underlagt Den europeiske unions domstols kontroll.
- 18) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra komiteen nedsatt ved artikkel 65 nr. 1 i forordning (EF) nr. 216/2008 —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

KAPITTEL I

ALMINNELIGE BESTEMMELSER

Artikkel 1

Formål og virkeområde

1. Ved denne forordning fastsettes detaljerte regler for gjennomføringen av forordning (EF) nr. 216/2008 når det gjelder kriteriene for å fastsette satsene for bøter eller tvangsmulkt, prosedyrer for undersøkelser, tilknyttede tiltak og rapportering samt prosedyreregler for beslutningstaking, herunder bestemmelser om retten til å forsvare seg, dokumentinnsyn, rettslig bistand, fortrolighet og frister samt beregning og innkreving av bøter og tvangsmulkt.

2. Denne forordning får anvendelse når

- a) bøter ilegges personer og foretak som Det europeiske flysikkerhetsbyrå («Byrået») har utstedt sertifikat til («sertifikatinnehaver»), dersom disse forsettlig eller uaktsomt har overtrådt bestemmelsene i forordning (EF) nr. 216/2008 eller dens gjennomføringsregler, og Unionens interesser berøres,
- b) tvangsmulkt ilegges sertifikatinnehavere som nevnt i bokstav a), for å tvinge dem til å overholde forordning (EF) nr. 216/2008 eller dens gjennomføringsregler.

KAPITTEL II

PROSEDYRE VED MANGLENDE OVERHOLDELSE

AVSNITT 1

Undersøkelse

Artikkel 2

Prosedyre ved manglende overholdelse

1. Prosedyren ved manglende overholdelse som fastsettes i dette kapittel, omfatter alle administrative faser i etterforskningen av mulige overtredelser av forordning (EF) nr. 216/2008 eller dens gjennomføringsregler.
2. Byrået kan iverksette prosedyren ved manglende overholdelse på eget initiativ eller etter anmodning fra Kommisjonen eller en medlemsstat.
3. Dersom prosedyren ved manglende overholdelse iverksettes etter anmodning fra Kommisjonen eller en medlemsstat, skal Byrået underrette Kommisjonen eller medlemsstaten om framdriften i behandlingen av anmodningen.

Artikkel 3

Anmodninger om opplysninger

1. Ved iverksetting og gjennomføring av prosedyren ved manglende overholdelse kan Byrået benytte alle opplysninger som er innhentet ved utøvelse av den tilsynsmyndighet som det er gitt ifølge unionsretten når det gjelder sertifikater utstedt i samsvar med forordning (EF) nr. 216/2008. Denne fullmakt berører ikke bestemmelser i unionsretten som hindrer at opplysninger brukes for å fordele skyld eller ansvar.
2. Før Byrået iverksetter prosedyren ved manglende overholdelse, kan det anmode sertifikatinnehaveren om opplysninger om den påståtte overtredelsen.

Byrået skal oppgi formålet med anmodningen og opplyse om at den framsettes i henhold til denne forordning, samt fastsette en frist for å framlegge opplysningene.

Artikkel 4

Melding

1. Byrået skal sende skriftlig melding om at prosedyren ved manglende overholdelse er iverksatt, til sertifikatinnehaveren, Kommisjonen og de nasjonale luftfartsmyndighetene i den eller de medlemsstatene eller tredjestatene der sertifikatinnehaveren har sitt hovedforetak, og der overtredelsen har funnet sted, samt, dersom det er relevant, til luftfartsmyndighetene i tredjestater og internasjonale organisasjoner som har kompetanse i spørsmål som omfattes av denne forordning.

2. Meldingen skal inneholde

- a) anklagene mot sertifikatnehaveren, med angivelse av hvilke bestemmelser i forordning (EF) nr. 216/2008 eller dens gjennomføringsregler som påstås overtrådt, samt hvilke bevis som ligger til grunn for anklagene, og
- b) opplysning til sertifikatnehaveren om at bot eller tvangsmulkt kan bli ilagt.

Artikkel 5

Undersøkelser

1. Når undersøkelsen er iverksatt, skal Byrådet klargjøre saksforholdene og anklagene.

2. Byrådet kan anmode sertifikatnehaveren om å avgi skriftlige eller muntlige forklaringer eller framlegge opplysninger eller dokumenter.

Anmodningen skal rettes skriftlig til sertifikatnehaveren. Byrådet skal opplyse om anmodningens rettslige grunnlag og formål, fastsette en frist for å framlegge opplysningene og underrette sertifikatnehaveren om tvangsmulkt fastsatt i artikkel 16 nr. 1 bokstav a) og b) dersom anmodning ikke etterkommes eller det framlegges feilaktige eller villedende opplysninger.

3. Byrådet kan anmode nasjonale luftfartsmyndigheter om å delta i etterforskningen, og særlig om å framlegge eventuelle opplysninger om den påståtte overtredelsen.

I anmodningen skal det opplyses om anmodningens rettslige grunnlag og formål og fastsettes en frist for å avgi svar eller gjennomføre undersøkelsestiltaket.

4. Byrådet kan anmode enhver fysisk eller juridisk person eller luftfartsmyndigheter i tredjestater om å framlegge opplysninger om den påståtte overtredelsen.

I anmodningen skal det opplyses om anmodningens rettslige grunnlag og formål og fastsettes en frist for å framlegge opplysningene.

Artikkel 6

Frivillig overholdelse

1. På det tidspunkt det gis melding om at prosedyren ved manglende overholdelse iverksettes eller deretter, skal Byrådet fastsette en frist for sertifikatnehaveren til å opplyse skriftlig om at denne frivillig har overholdt eller, dersom det er relevant, har til hensikt å overholde bestemmelsene som er overtrådt. Dersom sertifikatnehaveren frivillig overholder bestemmelsene innen fristen som Byrådet har fastsatt, skal Byrådet avslutte prosedyren ved manglende overholdelse.

Byrådet skal ikke være forpliktet til å ta hensyn til svar som mottas etter utløpet av nevnte frist.

2. Fristen nevnt i nr. 1 skal ikke i noe tilfelle være etter den datoen Byrådet gir melding om innsigelser som fastsatt i artikkel 7.

Artikkel 7

Melding om innsigelser

1. Når Byrådet har fastslått saksforholdene og funnet at det er grunnlag for å gå videre med prosedyren ved manglende

overholdelse, skal det gi vedkommende sertifikatnehaver skriftlig melding om sine innsigelser. Meldingen om innsigelser skal inneholde

- a) anklagene mot sertifikatnehaveren, med angivelse av hvilke bestemmelser i forordning (EF) nr. 216/2008 eller dens gjennomføringsregler som påstås overtrådt, samt hvilke bevis som ligger til grunn for anklagene,
- b) opplysning om at bot eller tvangsmulkt kan bli ilagt.

2. Når Byrådet gir meldingen om innsigelser, skal det oppfordre sertifikatnehaveren til å svare med skriftlige merknader. Det skal gi denne oppfordringen skriftlig, med angivelse av en frist for å framsette slike merknader.

Artikkel 8

Muntlig høring

1. Dersom en sertifikatnehaver anmoder om det, skal Byrådet gi sertifikatnehaveren mulighet til å utdype sine argumenter i en muntlig høring.

2. Om nødvendig kan Byrådet invitere de nasjonale luftfartsmyndighetene eller andre personer til å delta i den muntlige høringen.

3. Den muntlige høringen skal ikke være offentlig. Hver person kan høres alene eller i nærvær av andre personer som er invitert til å delta, idet det tas hensyn til sertifikatnehaverens og andre personers rettmessige interesse av å beskytte sine forretningshemmeligheter og andre fortrolige opplysninger.

Artikkel 9

Frister

For å garantere rettsikkerheten ved gjennomføringen av prosedyren ved manglende overholdelse skal Byrådet fastsette detaljerte regler for fastsettelsen av frister.

Artikkel 10

Rapport

1. Byrådet skal avgi rapport til Kommissjonen, medlemsstatene og sertifikatnehaveren med en sammenfatning av resultatene det har kommet fram til på bakgrunn av undersøkelsen som er gjennomført i samsvar med dette avsnitt. Byrådet skal også oversende Kommissjonen saksdokumentene i undersøkelsen.

2. Dersom det i Byråets rapport konkluderes med at sertifikatnehaveren har overtrådt bestemmelser i forordning (EF) nr. 216/2008 eller dens gjennomføringsregler, skal rapporten også inneholde

- a) en vurdering av sakens omstendigheter i samsvar med kriteriene fastsatt i artikkel 15 i denne forordning,
- b) en anmodning til Kommissjonen om ilegging av en bot eller tvangsmulkt,
- c) et begrunnet forslag til sats for boten eller tvangsmulkten.

3. Byrådet skal vedta sin rapport senest [12 måneder] etter at det er gitt melding om iverksetting av prosedyren ved manglende overholdelse i samsvar med artikkel 4, eller [6 måneder] etter at Kommisjonen har gitt melding om at saksdokumentene er returnert i samsvar med artikkel 12.

AVSNITT 2

Beslutningstaking

Artikkel 11

Anmodninger om opplysninger

1. Dersom Kommisjonen etter anmodning fra Byrådet i henhold til artikkel 10 nr. 2 bokstav b) beslutter å gå videre med prosedyren ved manglende overholdelse, kan den skriftlig anmode sertifikatnehaveren om å avgi skriftlige eller muntlige forklaringer eller framlegge opplysninger eller dokumenter. I slike tilfeller skal Kommisjonen underrette sertifikatnehaveren om tvangsmulkt fastsatt i artikkel 16 nr. 1 bokstav c) og d) dersom anmodning ikke etterkommes eller det gis feilaktige eller villedende opplysninger.

Kommisjonen kan også anmode Byrådet, nasjonale luftfartsmyndigheter eller enhver fysisk eller juridisk person om å framlegge opplysninger om den påståtte overtredelsen.

2. Kommisjonen skal sikre at sertifikatnehaveren får mulighet til å avgi eventuelle skriftlige forklaringer eller framlegge eventuelle opplysninger eller dokumenter til støtte for sin sak. Sertifikatnehavere kan anmode om en muntlig høring, men Kommisjonen skal ha rett til å etterkomme en slik anmodning bare dersom den finner det nødvendig.

Artikkel 12

Ny undersøkelsesperiode

På grunnlag av rapporten fra Byrådet, sertifikatnehaverens merknader til grunnlaget for denne rapporten og andre relevante opplysninger kan Kommisjonen finne at det er behov for ytterligere opplysninger. I så fall kan den returnere saksdokumentene til Byrådet. Kommisjonen skal tydelig angi overfor Byrådet hvilke saksforhold Byrådet skal undersøke nærmere og, dersom det er relevant, foreslå mulige undersøkelsestiltak for dette formål, som fastsatt i forordning (EF) nr. 216/2008. Avsnitt 1 i kapittel II i denne forordning får anvendelse på gjennomføringen av den nye undersøkelsesperioden.

AVSNITT 3

Beslutninger om bøter og tvangsmulfter

Artikkel 13

Bøter og tvangsmulfter samt maksimumssats

1. Dersom Kommisjonen etter at beslutningsprosessen omhandlet i avsnitt 2 er fullført, finner at sertifikatnehaveren forsettlig eller uaktsomt har overtrådt forordning (EF) nr. 216/2008 eller dens gjennomføringsregler, kan den beslutte å ilegge sertifikatnehaveren en bot på høyst 4 % av dennes årsinntekt eller årsumsetning i foregående regnskapsår.

2. Dersom sertifikatnehaveren ikke har brakt overtredelsen til opphør når det treffes beslutning som nevnt i nr. 1, kan

Kommisjonen i nevnte beslutning ilegge sertifikatnehaveren daglige tvangsmulfter på høyst 2,5 % av dennes gjennomsnittlige dagsinntekt eller dagsomsetning i foregående regnskapsår.

Slike tvangsmulfter kan ilegges for et tidsrom som løper fra den datoen beslutningen meddeles, til den datoen overtredelsen bringes til opphør.

3. Med «foregående regnskapsår» i nr. 1 og 2 menes regnskapsåret forut for datoen for beslutningen nevnt i nr. 1.

4. Bøter og tvangsmulfter skal være av administrativ art.

5. Beslutningen om ilegging av bøter og tvangsmulfter skal kunne tvangsfullbyrdes.

Artikkel 14

Beslutningers innhold

1. Beslutningen fastsatt i artikkel 13 skal utelukkende baseres på forhold som sertifikatnehaveren har hatt mulighet til å framsette sine merknader til overfor Kommisjonen.

2. Kommisjonen skal underrette sertifikatnehaveren om dennes klageadgang.

3. Kommisjonen skal underrette medlemsstatene og Byrådet om vedtakelsen av beslutningen.

4. Når Kommisjonen offentliggjør nærmere opplysninger om sin beslutning og underretter medlemsstatene, skal den ta hensyn til den rettmessige interessen sertifikatnehavere og andre personer har til å beskytte sine forretningshemmeligheter.

Artikkel 15

Kriterier for ilegging av bøter og tvangsmulfter og fastsettelse av sats

1. Når Kommisjonen beslutter hvorvidt bøter og tvangsmulfter skal ilegges og fastsetter satsene for disse, skal den følge prinsippene om at bøkene og tvangsmulftene skal være virkningsfulle, stå i forhold til overtredelsen og virke avskrekkende.

2. Dersom det er relevant, skal Kommisjonen i hvert enkelt tilfelle ta hensyn til følgende omstendigheter:

a) overtredelsens alvorlighetsgrad og følgene av den, særlig for sikkerheten og miljøet,

b) graden av aktsomhet og samarbeid som sertifikatnehaveren viser i forbindelse med påvisningen av overtredelsen og anvendelsen av korrigerende tiltak eller under prosedyren ved manglende overholdelse, eller hvorvidt sertifikatnehaveren har hindret påvisning av en overtredelse og gjennomføring av prosedyren ved manglende overholdelse, eller ikke har etterkommet anmodninger framsatt av Byrådet, Kommisjonen eller en nasjonal luftfartsmyndighet i henhold til denne forordning,

c) om sertifikatnehaveren har handlet i god tro i tolkningen og oppfyllelsen av sine forpliktelser i henhold til forordning (EF) nr. 216/2008 eller dens gjennomføringsregler, eller om det foreligger bevis på overlatt svik fra sertifikatnehaverens side,

- d) hvor stor omsetning saken dreier seg om, og den berørte sertifikatnehaverens økonomiske kapasitet,
- e) om det har vært behov for å treffe foreløpige tiltak eller hastetiltak,
- f) om sertifikatnehaveren har gjentatt overtredelsen, samt hyppigheten eller varigheten av overtredelsen,
- g) tidligere sanksjoner, herunder økonomiske sanksjoner, som den samme sertifikatnehaveren er ilagt.

3. Når Kommisjonen fastsetter satsene for bøter og tvangsmulkt, skal den ta hensyn til eventuelle tvangstiltak som allerede er truffet overfor sertifikatnehaveren på nasjonalt plan eller av Byrådet på grunnlag av de samme rettslige og faktiske forhold.

AVSNITT 4

Manglende samarbeid

Artikkel 16

Tvangsmulkt ved manglende samarbeid

1. Etter anmodning fra Byrådet eller på eget initiativ kan Kommisjonen ved beslutning ilegge en sertifikatnehaver daglige tvangsmulkt på høyst [0,5] % av dennes gjennomsnittlige dagsinntekt eller dagsomsetning i foregående regnskapsår, dersom vedkommende forsettlig eller uaktsomt

- a) ikke etterkommer et undersøkelsestiltak vedtatt i henhold til artikkel 5,
- b) gir feilaktige eller villedende opplysninger som svar på et undersøkelsestiltak vedtatt i henhold til artikkel 5,
- c) ikke etterkommer en anmodning om opplysninger i henhold til artikkel 11,
- d) gir feilaktige eller villedende opplysninger som svar på en anmodning om opplysninger i henhold til artikkel 11.

Tvangsmulkt kan ilegges for et tidsrom som løper fra den datoen nevnte beslutning meddeles, til sertifikatnehaveren begynner å samarbeide.

2. Med «foregående regnskapsår» i nr. 1 menes regnskapsåret forut for datoen beslutningen nevnt i nr. 1 ble truffet.

Artikkel 17

Prosedyre

Når Kommisjonen planlegger å treffe en beslutning som nevnt i artikkel 16 nr. 1, skal den først gi skriftlig melding til sertifikatnehaveren og fastsette en frist for sertifikatnehaverens framlegging av skriftlige merknader for Kommisjonen.

Kommisjonen skal ikke være forpliktet til å ta hensyn til skriftlige merknader som mottas etter utløpet av nevnte frist.

Artikkel 18

Komplementære prosedyrer

Ved iverksettning og gjennomføring av prosedyren ved manglende overholdelse skal Kommisjonen og Byrådet ta hensyn til

- a) eventuelle prosedyrer ved manglende overholdelse som allerede er iverksatt eller gjennomført av en medlemsstat eller tredjestat mot samme sertifikatnehaver på grunnlag av samme rettslige og faktiske forhold, og
- b) en eventuell prosedyre som Byrådet i henhold til forordning (EF) nr. 216/2008 har iverksatt mot samme sertifikatnehaver på grunnlag av samme rettslige og faktiske forhold, med sikte på å endre, begrense, midlertidig oppheve eller tilbakekalle det aktuelle sertifikatet.

AVSNITT 5

Artikkel 19

Inndrivning av bøter og tvangsmulkt

Kommisjonen skal inndrive bøter og tvangsmulkt ved å utstede en innkrevingsordre og en debetnota stilet til vedkommende sertifikatnehaver i samsvar med rådsforordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002⁽¹⁾ og kommisjonsforordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002⁽²⁾.

KAPITTEL III

DOKUMENTINNSYN, RETTSLIG BISTAND, FORTROLIGHET OG FRISTER

AVSNITT 1

Rett til å forsvare seg

Artikkel 20

Dokumentinnsyn

1. Etter å mottatt melding i henhold til artikkel 4 skal sertifikatnehaveren på anmodning ha rett til innsyn i dokumenter og annet materiale som Kommisjonen og Byrådet har samlet som bevis for en påstått overtredelse.

2. Dokumenter som mottas i forbindelse med dokumentinnsyn, skal brukes bare ved rettergang eller i forvaltningssaker i forbindelse med anvendelsen av denne forordning.

Artikkel 21

Rettslig bistand

Sertifikatnehaveren skal ha rett til rettslig bistand under prosedyren ved manglende overholdelse.

Artikkel 22

Fortrolighet, taushetsplikt og rett til å tie

1. Uten at det berører utvekslingen og bruken av opplysninger fastsatt i artikkel 5 nr. 3 og artikkel 11 nr. 1, skal prosedyren ved manglende overholdelse gjennomføres i samsvar med prinsippene om fortrolighet og taushetsplikt.

Kommisjonen, Byrådet og de nasjonale luftfartsmyndighetene, når disse deltar i medfør av artikkel 5 nr. 3 og artikkel 11 nr. 1,

⁽¹⁾ EFT L 248 av 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 357 av 31.12.2002, s. 1.

samt deres tjenestemenn og andre personer som arbeider under deres tilsyn, skal ikke røpe opplysninger som de har mottatt eller utvekslet i henhold til denne forordning, og som omfattes av fortrolighets- og taushetsplikt.

2. Uten at det berører retten til dokumentinnsyn, skal sertifikatnehaveren ikke ha tilgang til forretningshemmeligheter, fortrolige opplysninger eller interne dokumenter som Kommisjonen eller Byrådet rår over.

3. Enhver som framlegger merknader eller opplysninger i henhold til denne forordning, skal angi klart hvilket materiale som anses som fortrolig, og begrunne dette, og skal framlegge en særskilt, ikke-fortrolig versjon innen den datoen Kommisjonen eller Byrådet har fastsatt. Uten en slik angivelse kan Kommisjonen anta at de innsendte merknadene eller opplysningene ikke inneholder fortrolig informasjon.

4. Sertifikatnehavere skal ha rett til å tie i situasjoner der de ellers ville være tvunget til å gi svar som kunne innebære en innrømmelse av en overtredelse fra deres side.

AVSNITT 2

Frister

Artikkel 23

Anvendelse av frister

1. Fristene fastsatt i denne forordning skal løpe fra dagen etter at en melding er mottatt eller er personlig overlevert.

Dersom sertifikatnehaveren er forpliktet til å framlegge merknader eller opplysninger innen en frist, skal det være tilstrekkelig at disse er sendt i rekommandert brev før fristen utløper.

2. Dersom fristen utløper på en lørdag, søndag eller offentlig helligdag, skal den forlenges til slutten av påfølgende virkedag.

3. Ved fastsettelse av fristene i denne forordning skal Kommisjonen og Byrådet, alt etter omstendighetene, ta hensyn til både tiden som er nødvendig for å utarbeide svaret, og til hvor mye saken haster.

4. Fristene kan eventuelt forlenges etter begrunnet anmodning framsatt før den opprinnelige fristen utløper.

Artikkel 24

Foreldelsesfrister for ilegging av bøter og tvangsmulfter

1. Kommisjonens rett til å treffe en beslutning om å ilegge bøter og tvangsmulfter i henhold til artikkel 13 utløper etter fem år.

Når det gjelder tvangsmulftene fastsatt i artikkel 16, skal Kommisjonens rett til å treffe en beslutning om å ilegge en mulkt utløpe etter tre år.

Foreldelsesfristen regnes fra den dagen overtredelsen begås. Ved vedvarende eller gjentatte overtredelser regnes imidlertid fristen fra den dagen overtredelsen opphører.

2. Foreldelsesfristene fastsatt i nr. 1 avbrytes når Kommisjonen eller Byrådet treffer tiltak med henblikk på etterforskningen eller prosedyren ved manglende overholdelse. Foreldelsen avbrytes med virkning fra den datoen tiltaket blir meddelt sertifikatnehaveren.

3. Ny foreldelsesfrist regnes fra hver avbrytelse. Foreldelsesfristen skal imidlertid ikke være mer enn dobbelt så lang som den opprinnelige foreldelsesfristen, unntatt når fristen er utsatt i henhold til nr. 4. I så fall skal foreldelsesfristen forlenges med det tidsrom foreldelsen er midlertidig utsatt.

4. Foreldelsesfristen for ilegging av tvangsmulfter skal utsettes så lenge Kommisjonens beslutning er under behandling ved Den europeiske unions domstol.

Artikkel 25

Foreldelsesfrister for innkreving av bøter og tvangsmulfter

1. Retten til å innlede innkreving utløper ett år etter at beslutningen i henhold til artikkel 13 eller 16 er blitt endelig.

2. Foreldelsesfristen for inndrivning av bøter og tvangsmulfter avbrytes av tiltak som Kommisjonen eller en medlemsstat, på anmodning fra Kommisjonen, treffer for å tvangsinndrive bøkene eller tvangsmulftene.

3. Ny foreldelsesfrist regnes fra hver avbrytelse.

4. Foreldelsesfristen for inndrivning av bøter og tvangsmulfter skal utsettes så lenge

a) betalingsutsettelse er gitt,

b) tvangsinnndrivning er utsatt i henhold til beslutning truffet av Den europeiske unions domstol.

KAPITTEL IV

SLUTTBESTEMMELSER

Artikkel 26

ANVENDELSE

For overtredelser som begynte før denne forordning trådte i kraft, får forordningen anvendelse på den del av overtredelsen som finner sted etter ikrafttredelsesdatoen.

Artikkel 27

Ikrafttredelse

Denne forordning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utfærdiget i Brussel, 16. juli 2012.

For Kommisjonen

José Manuel BARROSO

President
